

AN TOÀN ĐIỆN (ELECTRICAL SAFETY)

ANH VIỆT ĐỐI CHIẾU

A

Accident	Tai nạn
Air terminal	Kim thu sét
Approach distance	Khoảng cách tiếp cận
Arcing	Phóng điện hồ quang
Area marker	Biển báo khu vực
Arm's reach	Tầm với

B

Barrier	Thanh chắn
Basic insulation	Cách điện cơ bản
Blanket	Mền
Boundary	Biên
Limited boundary	Biên giới hạn
Restricted boundary	Biên cấm
Prohibited boundary	Biên ngăn chặn
Breakdown	Đánh thủng cách điện
Breathing zone	Vùng thở (bán cầu giữa mũi và miệng với bán kính từ 6 đến 9 inch)

C

Cadweld exothermic weld	Hàn hoá nhiệt Cadweld
Calibration	Sự cân chỉnh
Capture	Thu bắt
Check breathing	Kiểm tra hơi thở
Chemical earth rod	Cọc hoá chất
Circuit Breaker- CB	Thiết bị ngắt điện
Clear airway	Thông đường khí

Clearance	Khoảng cách ngắn nhất giữa hai dây dẫn trong không khí
Conscious	Còn tỉnh
Copper cable	Cáp đồng trần
Copper earth tape	Băng đồng
Cooper bonded earth rod	Cọc thép bọc đồng
Creepage	Đường phóng điện ngắn nhất dọc theo bề mặt của vật cách điện
Current draw	Dòng điện chính tiêu thụ bởi sản phẩm hay thiết bị dưới điều kiện thử nghiệm

D

Data Equipment Protector- DEP	Thiết bị bảo vệ đường dữ liệu
Dead part	Phần không mang điện
Delay time	Thời gian trễ
Device Under Test- DUT	Thiết bị được thử nghiệm
Dielectric gloves	Găng tay cách điện
Dielectric foot-wear	Ủng cách điện
Dielectric strenght	Tỷ số giữa điện áp hống điện của vật liệu và khoảng cách giữa hai điểm
Dielectric rug	Thảm cách điện
Direct contact	Tiếp xúc trực tiếp
Direct lightning	Sét đánh trực tiếp
Dissipation Array System- DAS	Hệ thống giải trừ sét
Double insulation	Cách điện kép
Downconductor	Dây thoát sét
Dry clothing	Quần áo khô

E

Electromagnetic compatibility- EMC	Tương thích điện từ
Electromagnetic fields - EMF	Trường điện từ
Electromagnetic interference - EMI	Nhiều điện từ
Early Emission Streamer - ESE	Phóng điện sớm
Earth bar	Thanh nối đất
Earth clamp	Kẹp nối đất

Earth Enhancing Compound - EEC	Hoá chất giảm điện trở đất
Earth grid	Lưới nối đất
Earth inspection housing	Hộp kiểm tra nối đất
Earth leakage current	Dòng rò vào đất
Earth pin	Chân nối đất
Earth rod	Cọc nối đất
Earthed	Nối đất
Electric shock	Sốc điện
Electrical leakage current	Dòng điện rò
Electrical safety	An toàn điện
Electrical hazard	Nguy hiểm điện
Electrocution	Điện giết
Energized (live, alive)	Mang hay nạp điện
Expired Air Resuscitation - EAR	Hô hấp nhân tạo
External Cardiac Compression - ECC	Ép tim
Exposed conductive parts	Phần mang điện lộ thiên
Explosive accident	Tai nạn nổ

F

Faraday cage	Lồng Faraday
Fault current	Dòng sự cố
Field Strength	Cường độ điện trường
Fire	Cháy
Fire protection system	Hệ thống bảo vệ chống cháy
First aid	Sơ cứu
Franklin terminal	Kim Franklin
Functional Extra Low Voltage - FELV	Hệ thống chức năng điện áp cực thấp
Fuse	Cầu chì

G

Galvanized steel earth rod	Cọc mạ lõi thép
Ground Enhancement Material - GEM	Vật liệu cải thiện đất
Grounded/Grounding	Nối đất
Ground Fault Circuit Interrupter- GFCI	Thiết bị ngắt sự cố chạm đất
Ground potential	Điện thế đất

H

Hazardous area	Vùng nguy hiểm
Health surveillance	Giám sát sức khoẻ
High Rupturing Capability Fuse - HCR	Cầu chì có khả năng cắt dòng lớn
High Speed Protector - HSP	Thiết bị bảo vệ đường truyền tốc độ cao

I

Insulated cover	Chụp cách điện
Insulated tool	Công cụ cách điện
Insulating boots	Giày cách điện
Insulating mat	Thảm cách điện
Insulating ladder	Thang cách điện
Insulating platform	Ghế cách điện
Injure	Làm tổn thương
Insulation resistance	Điện trở cách điện
Insulating stick	Sào cách điện
Insulating rubber gloves	Găng cao su cách điện
International Commission on Non-ionizing Radiation Protection - ICNIRP	Hiệp hội quốc tế về bảo vệ phát xạ không ion hoá
Isolate the supply	Cắt điện
Insulated glove	Găng tay cách điện
Insulated mat	Thảm cách điện
Insulated pliers	Kìm cách điện
Isulated protective conductor	Dây dẫn bọc cách điện
Indirect contact	Tiếp xúc gián tiếp
Inspect tools	Công cụ kiểm tra
Inspection box	Hộp kiểm tra
Interlock	Khoá liên động

J

Jumper cable	Cáp nối
--------------	---------

L

Leakage current	Dòng rò
-----------------	---------

Local Area Network - LAN	Mạng nội bộ
Load Cell Protector - LCP	Thiết bị bảo vệ cầu cần
LAN protector	Thiết bị chống sét lan truyền trên mạng LAN
Lightning protection	Bảo vệ chống sét
Live part	Phần mang điện
Let through voltage	Điện áp thông qua
Low voltage	Điện áp thấp
 M	
Maintenance	Bảo trì
Maximum Over Continous Voltage - MCOV	Điện áp làm việc liên tục cực đại
Megaohmmeter	Máy đo điện trở cách điện
Miniature Circuit Breaker- MCB	Thiết bị ngắt điện loại dân dụng chế tạo theo tiêu chuẩn IEC 60898, IEC 61008
Moulded Case Circuit Breaker - MCCB	Thiết bị ngắt điện loại vỏ đúc, loại công nghiệp chế tạo theo tiêu chuẩn IEC 60947-2
Metal Oxide Varistor - MOV	Biến trở oxyt kim loại
Multi Earthed Neutral- MEN	Nối đất trung tính lặp lại
 N	
Non conducting material	Vật không dẫn điện
 O	
Overcurrent	Quá dòng
Overload trip current setting - I_{rth}	Dòng cài đặt bộ phận bảo vệ quá dòng
Outlet	Ổ lấy điện
 P	
Personal Protective Equipment - PPE	Thiết bị bảo vệ con người (kính bảo vệ, mũ bảo vệ,....)
Phase tester	Bút thử điện

Plug	Đầu cắm điện
Potential Earth Clamp- PEC	Thiết bị đẳng thế hệ thống đất
Prevent contact	Chống tiếp xúc
Protection mode	Chế độ bảo vệ
Protection area	Vùng bảo vệ
Protection characteristic	Đặc tuyến bảo vệ
Protection radius	Bán kính bảo vệ
Protection by Extra Low Voltage- PELV	Bảo vệ bằng điện áp cực thấp
Protective barrier	Thanh chắn bảo vệ
Protective conductor	Dây bảo vệ
Pulse absent	Ngưng đập
Pulse present	Đang đập
Q	
Quality	Chất lượng
Quality factor	Hệ số chất lượng
R	
Rated operational voltage - U_e	Điện áp vận hành định mức
Rated current	Dòng điện định mức
Rated making capacity- I_{cm}	Dòng cắt theo khả năng chế tạo
Rated insulation voltage - U_i	Điện áp cách điện định mức
Rated impulse withstand voltage- U_{imp}	Điện áp chịu quá áp xung định mức
Rated service short circuit breaking capacity - I_{cs}	Dòng cắt ngắn mạch lặp lại định mức
Rated short circuit breaking capacity- I_{cu}	Dòng ngắt ngắn mạch định mức
Reinforced insulation	Cách điện tăng cường
Regulation	Qui phạm
Rescue	Cứu hộ
Rescue kits	Công cụ cứu hộ
Rescue stick	Sào cứu hộ
Residual current device	Thiết bị phát hiện dòng rò
Residual Current Circuit Breaker - RCCB	Thiết bị ngắt điện chống dòng rò
Residual Current Breaker with Overload- RCBO	Thiết bị ngắt điện chống dòng rò kèm bảo vệ quá dòng

Resistance	Điện trở
Resistivity	Điện trở suất
Resuscitation	Hồi tỉnh
Reverse standoff voltage	Điện áp dẫn ngược
Risk assessment	Đánh giá rủi ro

S

Safety adhesive tape	Băng keo an toàn
Safety belt	Đai an toàn
Safety Extra Low Voltage - SELV	An toàn bằng cách sử dụng điện áp cực thấp
Safety glasses	Kính an toàn
Short circuit	Ngắn mạch
Short circuiting system	Hệ thống tạo ngắn mạch
Short circuit trip current setting	Dòng cài đặt bộ phận bảo vệ ngắn mạch
Shield	Vật che chắn
Shunt Surge Diverter	Thiết bị cắt sét
Side Flashing	Sét đánh tạt ngang
Silicon Avalanche Diode- SAD	Diod thác silicon
Soil	Đất
Solid copper earth plates	Bản đồng trần
Spark gap	Khe hở phóng điện
Specific absorption rate - SAR	Suất hấp thu theo trọng lượng
Streamer	Tia tiên đạo
Stell core copper clad earth rod	Cọc lõi thép bọc đồng
Step voltage	Điện áp bước
Stick	Sào
Strip on surface	Thanh nằm ngang trên mặt đất
Strip buried	Thanh nằm ngang dưới mặt đất
Subscriber Line Protector	Thiết bị bảo vệ chống sét trên đường dây điện thoại
Supplementary insulation	Cách điện bổ sung
Surge Reduction Filter - SRF	Thiết bị lọc sét
Surge protection	Bảo vệ chống xung quá áp
Switchboard	Tủ điện
Switching off the circuit	Ngắt mạch

T

Temporary Over Voltage - TOV	Quá áp tạm thời
Telecommunication Line Protector- TLP	Thiết bị chống sét trên đường viễn thông
Test the insulation	Kiểm tra cách điện
Tester	Thiết bị đo thử
Thin circulate plate	Bản kim loại hình tròn
Thunder day	Ngày dông
Thunder storm	Mây dông
Touching voltage	Điện áp tiếp xúc
Transient protection	Bảo vệ chống xung đột biến
Transient Discriminating Suppressor- TDS	Thiết bị triệt xung có phân biệt
Transient Voltage Suppressor - TVS	Thiết bị triệt xung đột biến
Triggerred Spark Gap - TSG	Khe hở phóng điện tự kích
Trip unit	Cơ cấu cắt

U

Unconscious	Bất tỉnh
-------------	----------

V

Victim	Nạn nhân
Voltage detector	Thiết bị phát hiện điện áp
Vertical electrode on surface	Cọc chôn thẳng đứng
Vertical electrode buried	Cọc chôn sâu dưới đất

W

Warning sign	Tín hiệu cảnh báo
Working distance	Khoảng cách làm việc
World Health Organization - WHO	Tổ chức sức khỏe thế giới